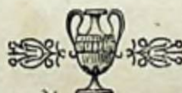
ЕЛВІРА,

саȣ̆

АМОРȢЛ
ФЪР' DЕ СФѪРШІТ.

ROMANC



BUCURESTI.
TIPOGRAFIA LUI IOS. KOPAINIG.
1845.

ЕЛВІРА

саŭ

АМОРȢЛ ФЪР' DЕ СФѪРШІТ.

ROMANC

компȣс

de

D. Ф. Б.



BUCURESTI.

TIPOGRAFIA LUI IOS. KOPAINIG.

1845.

„Кꙋ пътімашї,-а компътімі т'аꙋ жнвъцат жнтжмплъріле."

Авторꙋл.



ПРЕФАЦЪ.

Чітапіа ші скріереа сꙟпт впа din челе mаї фолосітоаре, mаї бвпе ші mаї плъквте петречерї de време 'але омвлвї. Odinioаръ, пе кꙟnd аторвл ꙟші ексерса таре пвтереа асвпръ'mї, паркъ п'авеаm време пічї ръбdаре съ mаї іаў карте саў копdеів ꙟп mꙟпъ; mі се пъреа къ ераm тот околіт de пііце оквпацiї (требї) пеꙟпцелесе, че пв'mї dа пас de статорпічіе ла вп лвкрв.— De лваm кꙟте оdатъ вр'о карте ꙟп mꙟпъ, къвтаm съ пв фіе mаре ка съ пв плікті-сеск de dꙟпса, ш'о черчетаm din скоарцъ пꙟпъ 'п скоарцъ ка съ въz dака се потрівеще кв сіmтіmептеле mеле dвп'атвпчї, ші кꙟт вedeаm къ історіа ера преа ꙟптінсъ, саў къ пв копріпdеа ꙟп сіпе вр'о mатеріе de каре mъ іптересаm, о лепъdаm кꙟт коло, фіе фі фост mъкар кꙟт de фрвmоасъ, ші кꙟт de іптересаптъ ꙟп алте свжете (прічіпї). Асеmепеа пъцеаm ші кв скрієріле: кꙟnd вреаm съ скріў чева серіоzітъцї, прекvm вр'о траdвкціе

(тълтъчіре), пр'эп кэвжпт, саў актэрї політічещї, тъ потепеат кэ еле пліпе de кэвіпте шi фрасэрї d'амор, каре, пеавжпdэ'шї локэл, ле стрікат шi пэ с'алеџеа прафэ de еле, ка ꙟпкъ шi скрісорї партіколаре кжпd фъчеат, de тэлте орї ле лъсат фъръ dатъ. — Асфел ат петрекэт шi ат трас таї тэлцї апї, пжпъ че віклепіа шi перэшіпареа эпеї Dame dinчеле фрэтоасе т'а фъкэт съ тъ dесгэстеz кэ dесъвжршіт шi de пэтеле кіар ал аморэлэї, щї съ dеспреџэеск ꙟп сіпе'тї (пэ de фацъ) пе тоате фетееле. — Dе ат авэт dрептате саў пэ, жэdеч' о чеї карії о фі кэпоскэт dэлчеаца, саў атъръчэпеа лэтії ка тіпе, орї таї біпе de кжт тіпе. Dата ачееа, de каре фэ ворба, т'а фъкэт кэ аdевърат съ тъ deщепт din ілэzia шеа (атъџіре), съ'тї іаў тъсэрї, съ'тї кэпоск рътъчіреа ꙟп каре тъ афлат, шi съ прівеск лэтеа аша кэт есте, іар пэ кэт ар фі требэіт съ фіе; еа, прекэт zік, т'а скос din абісэл ꙟптэперекэлэї шi т'а ꙟпdрептат пе калеа ꙟпџелепцілор; 'іат тэлцэтіт ꙟп сфжршіт din тот сэфлетэл, ш'ат ꙟпкреdінцат-о пе эртъ къ'п тоатъ

времеа ꙟї воїꙋ фі реквнъскътор, ші datор віаца.

Акꙋm съ веніm іар ла ворба поастръ чеа din тꙟї, къ чітаніа ші скріереа сꙟнт чеа маї фрꙋмоасъ петречере din време а омꙋлꙋї.

De кꙟнd м'ам търціпіт de лапцꙋл аморꙋлꙋї, ам авꙋт време съ мъ ꙟпdелетпіческ ла маї мꙋлте скріері de фелꙋрї de лꙋкрꙋрї; ꙟпсъ нічї odатъ н'авеам нічї плъчере нічї кꙋраж съ скріꙋ чева de аморꙋрї. — Dар амбіціа-м' (doрінца) d'а doвеdі къ пꙋ мъ маї тем de амор, м'а сіліт съ компꙋїꙋ ачест мік ꙋвраж (скріере) романтік dꙋпъ фантасіе, кꙋ тоатъ ліпса de кꙋвінте, че мꙋлці о daꙋ къ аре лімба ромꙟпъ, кꙋ тоате грєꙋтъціле щіінцелор ш'але регꙋлілор че се чер пентрꙋ асеменѣ ꙋвражꙋрї, ші кꙋ тоатъ nedіспоzіціа мѣ de амор (фііnd къ пе лꙟпгъ челе лалте, скріїторꙋл требꙋе съ фіе ші dіспоzат пентрꙋ орї че фел de скріере ва вреа съ факъ, прекꙋм спре пілdъ, de пꙋ ва фі серіоz, орї кꙟт de пꙋцін мꙟхпіт, пꙋ поате лесне съ скріе трацеdії, саꙋ алте лꙋкрꙋрї трісте ші жалпіче, ші іаръші din

потрівъ, de нȣ ва фі аторezат, асеmенеа нȣ поате скрі роmанцȣрі ш. ч. л. т.) Еȣ ꙟнсъ, кȣ тоате греȣтъцiле de mаĭ сȣс, сокотеск къ есте destȣл чеiа че am пȣтȣт фаче ꙟн часȣріле челе mаĭ лініщіте de doъспреzече нопцĭ. Чiне ва zіче dar, къ ȣвражȣл mieȣ нȣ есте фъкȣт потрівiт, фрȣmос ші кȣ inimъ, еȣ ꙟĭ воiȣ da алт сȣжет (прічiнъ саȣ mатеріе de історіе), ші'л воiȣ рȣга ка съ'л перфексiонеze mаĭ біне.

ꙟн ȣвражȣл ачеста вор ведеа чітіторії къ атінг mȣлт саȣ пȣцін коарdа пърінцілор de копії; dar am авȣт dрептате с'о фак ачаста, пентрȣ къ am възȣт ш'ам кȣноскȣт (mаĭ вжртос ꙟн цара Роmжнеаскъ) пе mȣлці din пърінці фъкжнdȣ'ші копії desъвжршіт непорочіцĭ кȣ ржzгжічіȣніле ші кȣ dрагостеа чеа песте оржнdȣеалъ, ешінd din daторііле ші кȣвіінцеле mорале; ші нȣ нȣmаĭ пе кжтъ време стаȣ сȣпт епітропіа лор, dar ꙟнкъ ші кіар dȣпъ че'-ĭ късътореск. Deспре аста am пілde съ daȣ destȣле. —

Авторȣл.

Кътре Сексꙋл Фрꙋмос.

Кѫнd т'ат апꙋкат съ компꙋїꙋ романцꙋл ачеста, ерат хотърѫт ші авеат мꙋлтъ плъчере касъ'л ꙟкін Сексꙋлꙋї Фрꙋмос, фіінd къ аре ꙟнтрѫнсꙋл піџе пасажꙋрї, че креz къ інтересеаzъ пе орї каре Dатъ тѫнъръ; dар т'ам опріт dін іdееа чеꙇт веніce атꙋнчї, ші 'мї ам скімбат хотърѫреа пентрꙋ треї кꙋвінте: ꙟнтѫї, ка съ нꙋ'шї іа dамеле zборꙋл преа мꙋлт, ꙟнкѫт, ꙋна dꙋпъ алта кѫте ар dа песте ачеастъ кърті́чікъ, съ'шї ласе бърбацїї кꙋ лакръміле пе ображї; ал dоілеа, пентрꙋ ка съ нꙋ прінz dꙋштанї пе тоцї бърбацїї dамелор фрꙋмоасе; ші ал треілеа, пентрꙋ къ, чеа маї маре парте а dамелор dін zіоа de астъzї, сꙋбт нꙋме de аморꙋрї романтіче, въz къ zбор dін браце 'н браце маї ꙋшор de кѫт мінцеа п'ѫн мѫініле копіілор. D'ачееа ші пентрꙋ кꙋвінтеле de маї сꙋс, плъчереа'мї d'а ꙟнкіна сексꙋлꙋї фрꙋмос асеменеа кърцї о воїꙋ пъстра-о пентрꙋ алтъ окаzіе, кѫнd аdікъ воїꙋ веdеа къ лꙋксꙋл а скъzꙋт ші креdінца dамелор с'а аdъогат.

Авторꙋл.

ЕЛВІРА

саѹ

АМОРѸЛ ФЪР' DЕ СФЖРШІТ.

ПАРТЕА ЖNТЖІ.

Пе malѹл рѫѹлѹї Гѹadiani, пѹ depapте de хотаръле Портѹгалїї, ѫп локѹріле ш'ѫп поалеле челе maї romantiчe але ланцѹлѹї de mѹnції; аколо ѹnde mѹnції d'amѫndoъ пърціле рѫѹлѹї ѫші ѫналцъ фалnіка лор пріведіще пѫнъ ла норї — аколо ѹnde прївіґътоарѣа конрінсъ de amop, ѫші сфѫршаще ръсѹфларса ѫп melodioaceле еї кѫнтърї — аколо ѹnde тѹртѹріка ѫші афлъ mѫнгѫерѣа ѫп потріва mелапхолїї ш'а кредінції еї чеї несфѫршіте — аколо ѹnde вѹлтѹрѹл ші ѹрсѹл ѫшї съвѫршеск ѫп наче крѹделе лор жертфе — аколо ѹnde тѹрмеле de ої гарnіceck, ѫп кіпѹл челор maї елегante mozaiчe, лівеzіле ші вѫрфѹріле mѹнцілор — аколо ѹnde шѹеръторa вълілор, zго-

тотȣл рѫȣлȣї шї ехо ал mȣпцілор ꙟптре-
рȣпе лініщеа шї тъчереа domпітоаре, шї фаче пе кълъторȣл съ кȣноаскъ maї d'а-проапе пȣтереа челȣї че 'ia dат фііпца — аколо ꙟп сатȣл Меріdа лъкȣіа ла апȣл 823 Роберт Бернхарd, повіл віне-ківернісіт, пропріетар dе касъ шї dе mошіе.

Бернхарd шї Іоzефіна соціа са, фрȣmоасъ, ка о zѫпъ, amѫпdoї тінерї шї воіошї, amѫпdoї пріітіторї dе стреінї шї ювіції dе тоції кѫції ꙟї кȣноштеа, се бȣкȣра dе віаца чеа maї плъкȣтъ, dе amорȣл чел maї реліџіос, шї пȣ се ꙟпгріжа, dекѫт ла ꙟmплінірea порȣпчілор челор сфінте.

Тоате ачесте dарȣрї шї феричірї але лор ле ꙟпфрȣmсеца, ле аdъога шї ле 'пкеіа, кȣ атѫт maї mȣлт ꙟп легътȣра късnічії, ȣпа сінгȣръ а лор фійкъ Елвіра, ꙟп вѫрстъ dе шапте апї, каре ле окȣпа тоатъ сіmціреа, тоатъ петречереа, тоатъ бȣкȣріа вієції шї тоатъ пъdеждеа вііторȣлȣї лор.

Кȣ тоатъ слъбічȣпеа ꙟпсъ, че amѫпdoї пъріпції авеа dе фійка лор, шї кȣ тоате гревтъціле, че deспърціреа лор dе dѫпса ле 'пфъціша, хотърѫръ пептрȣ феричіреа еї шї пептрȣ о креціере maї ꙟпгріжітъ, d'о dетеръ спре 'пвъцътȣръ ла пепсіопатȣл dіп орашȣл С. . . . . ꙟп оаре каре dепъртаре dела каса лор.

Чінчї апї трекȣръ dȣп'ачеіа, кѫпd dорелпічії пъріпції фъръ сіліції dе dорȣл пъріп-

теск ші de претеа каре се пȣтеа сокоті dестȣл жертфітъ пентрȣ о фатъ ка съ'нвеџе dоъ лімбі стреіне, тот фелȣл de лȣкрȣ de мѫїні, ші економіа касеї, ш'о adȣсеръ а касъ, dѫнdȣле тѫнъра копілъ ꙟн скȣртъ време dовадъ de роdȣл остенелілор лор.

Акȣм вѫрста фетії крещеа din преȣнъ кȣ фрȣмȣсеџеа еї чеа ideалъ, че нȣ се пȣтеа нічї ꙟнкіпȣі нічї асемъна, de кѫт кȣ а Еві, ꙟнтѫіа фемее а лȣмії ші моdелȣл ачела de фрȣмȣсеџе dесъвѫршітъ, кȣ каре zidіторȣл а 'нсоціт пе Adam. Тоатъ слава фрȣмȣсеџелор лȣмії се стінџеа ꙟнаінтеа еї; кіпȣл еї ера лȣмінос ка кристалȣл ші лімпеde ка сенінȣл ȣнеї апе аȣріте de разеле соарелȣї, веdереа ші ꙟнфъцішареа еї ера атѫт de плъкȣте, кѫт поате фі вȣzелор ꙟнсетате але кълъторȣлȣї апа іzвоарелор; ера dȣлче ка сȣвеніреа аморȣлȣї че се пъстреазъ ші dȣпъ моарте, ші невіноватъ ка рȣгъчȣнеа прȣнчілор; нобілітатеа ші грацііле о ꙟнкȣнжȣра de тоате пърціле; кътътȣра еї лъса орї че лімбъ, ші zмереніа че се веdеа zȣгръвітъ пе ꙟнџерескȣл еї кіп, ꙟї ꙟнълца ш'ѫї аdъога тоате dарȣріле фрȣмȣсеції чеї dесъвѫршіте.

Пърінџії ȣїміці кȣ тотȣл de dрагостеа ші de вȣкȣріа оdраслеї лор, de фрȣмȣсеџеа ші de dарȣріле еї, ш'ꙟнгріжаці пентрȣ норочіреа еї, ꙟнчепȣръ din че-ꙟн-че а алеџе

ш'а хотърѫ ла о парте старе a кȣ каре тре-
бȣіа с'о 'нzестреzе.

Пѫн' а нȣ ажȣнџе тѫнъра копілъ ꙟн-
къ ꙟн вѫрстъ потрівітъ de търітат, ꙟн-
чепȣръ din тоате пърціле пеціторії съ се'н-
треакъ каре de каре таї 'наінте с'о чеа-
ръ dела пърінцї; dар біецїї пърінцї, орї къ
din dрагосте тȣлтъ нȣ се 'ndȣплека с'о dес-
ліпеаскъ лесне dела ніептȣл лор, саȣ къ преа
алеџеа тȣлт, къ, dінтре тоцї тінерії нобілї,
шї бȣнї шї таї бȣнї каре о черȣръ, фȣ соар-
та фетії, ꙟн вѫрстъ de шапте-спре-zече
анї, съ іа dе соц пе Раїтȣнd Оскар, негȣцъ-
тор dін орашȣл Толеdо, Провінціа Кастілії.

Нȣнта се събѫршi шї цінереле аdȣсе
пе тѫнъра шї фрȣтоаса са соціе ла орашȣл
шї каса лȣї. — D'ачї се кȣноскȣ къ ачеа-
стъ тѫнъръ фіінцъ а фост преȣрсітъ съ пе-
треакъ шї съ се сфѫршаскъ ꙟн непоро-
чірї, кѫчї нȣ трекȣ тȣлт шї тȣрі татъ-съȣ.

Оскар, de неат малтеz, от нȣ богат,
dар спекȣлант ꙟнdръzнец, de фатіліе шї
крещере de рѫнd, шї целоz (тетътор) ꙟн
градȣл чел таї ꙟнналт, фъкȣ ꙟн скȣртъ
време пе тѫнъра са соціе, dінтр'о копі-
лъ zбȣрdалнікъ шї слобоdъ ла пърінцї, о
каdѫнъ de харет; віоічȣнеа че пѫн' ачї ꙟї
ꙟнсоцеа d'апȣрȣреа фрȣтȣсецеа, пері кȣ
тотȣл ка о пълȣкъ, шї се префъкȣ ꙟнтр'о
телапхоліе че'ї рътасе вечнік zȣгръвітъ
пе кіпȣл еї; порціле шї ȣшіле касії ера

ꙟn тоатъ времеа zъворѫте пентрȣ dѫнса ші пентрȣ орї чіне ар фі врȣт с'о черчетеzе, афаръ din пȣціне рȣdе але фаmілії, ші кіар прівіреа пе ферестре ꙟї ера опрітъ ші сокотітъ ка о крітъ пентрȣ dѫнса.

Треї ернї петрекȣ Елвіра аша ꙟn тіраніе (фъръ алтъ mѫнгѫере, de кѫт нȣmаї ȣн копіл ші mаїкъ са, пе каре авіа de doъ орї пе ан пȣтеа с'о ваzъ кѫте пȣціне zіле, ш'а кърia въdȣвіе mаї mȣлт ꙟї adъога ꙟнтрістареа), пе кѫнd Don Алфонс Dȣрвіл, ȣнȣл din чеї mаї ꙟнсемнаці аї орашȣлȣї Толеdо, zъріnd'о mаї de mȣлте орї н'ѫн фереастръ, ші din ꙟнтѫмпларе ꙟнтѫлнind'о d'апроапе ꙟнтр'ȣна din zіле ла о церемоніе Бісерічеаскъ че се фъчеа ла Мънъстіреа В.... апроапе de нȣmітȣл ораш, і се рънi inima de фрȣmȣсеця ші de грацііле еї атѫт, ꙟнкѫт din mінȣтȣл ачела нȣ mаї пȣтȣ съ'шї стъпѫнеаскъ аmорȣл, ȣітѫnd ші dрегъторіа че авеа, ші каса, ші поzіціа лȣї, ші к'ȣн кȣвѫнт тот.

Don Алфонс ера dрегътор ш'ѫнсȣрат de пȣцінї анї тот ꙟнтр'ачел ораш, dар н'авеа копії; ел ера ꙟn вѫрстъ de треїzечї анї, фрȣmос, біне-фъкȣт, весел, чел mаї богат ші mаї галант бърбат ал орашȣлȣї, ші плъкȣт dаmелор.*)

*) Асеmенеа переке de оаmенї негрешіт къ требȣе съ се плакъ ȣнȣл алтȣіа; ші inimіле сіmці-

Ꙟп сфжршіт ꙟптжмпларea ші времеа аdȣсеръ лȣкрȣріле ка соарта съ хотъраскъ deспре аморȣл лор. Тот фелȣ de релаціе ші міжлок de ꙟнцелецере кȣ Елвіра ліпсеа, ші ера песте пȣтінцъ фъръ звон ші фъръ прімеждіе съ поатъ ажȣнце Don Алфонс ла скопȣл ші dорінца сȣфлетȣлȣї лȣї; dар ел, тȣрбат de амор ші de неodіхна че'-ї тȣрбȣра сімціріле, ꙟші фъкȣ хотържре кȣ жертфъ de банї ші de віацъ, орї съ моаръ саȣ съ ръзбеаскъ ла Елвіра.

Dечї, гъсінd міжлок а се ꙟнцелеце кȣ dжнса прінтр'ȣн Іезȣіт*) (рȣdеніе кȣ Оскар) ꙟї ші трімісе чеа dін тжї скрісоаре ꙟн купрінdереа ȣрмътоаре:

„Есте мȣлтъ време de кжнd сȣфлетȣл міеȣ арde de dорінцъ ка съ мъртȣрісеск чееа че нȣ почїȣ аскȣнde.— Ачеастъ dестъїнȣіре ам ꙟнчеркат с'о аdресез dȣмітале прін граїȣ, кжнd пентрȣ ꙟнтжїаші dатъ авȣїȣ порочіре съ тъ рекомаndез Dȣмітале ла Мънъстіреа В...., dар пȣтере н'ам авȣт атȣнчї, къзї ꙟмї ліпсеа ші кȣ-

тоаре се 'нцелег фоарте лесне кжнd аморȣл есте зъмісліт жнтр'-жнселе.

*) О тагмъ de попї аместекацї, ші каре, пентрȣ dȣхȣл ші ȣрмъріле лор челе реле, сжнт непріiтіцї жн челе маї мȣлте статȣрї але Еȣропеї.

вiптеле, шi къражъл, шi оказiа. — Акът ꙟпсъ, патiта че а ажъпс ꙟп град песъферiтор т'а фъкът съ iаъ ꙟпдръспеалъ, а тъ ꙟпдрепта кътре Dътпеата къ ачесте пъцiпе рѫпдърi. — Dака dар, ꙟпдръzпеала шi dекларацiа теа се вор сокотi крiтъ, жъdеч'о Dътпеzеъ, iар пъ оатепiї!"

„Стъпѫпа фiiпцiї теле! Тот че съффер, тот че сiтц, тот че diп гѫпdiре'тї пъ лiпсеще тiпът, тот че тъ фаче съ вiсеz dеспцепт, ещї Dътпеата, есте ептересаптъл Dътiтале портрет, каре, dела ꙟптѫiа веdере, а ръмас аdѫпк съпат ꙟп iпiта теа. — Апої dака ачестеа тоате пъ пот съ фiе, dе кѫт атор, те рог съ пъ те ꙟпdоещї деспре стiта шi кредiпца теа, чi съ вiпе воещї а тъ чiпстi ш'а тъ порочi къ прецiосъл шi dълчеле Dътiтале прiетешъг, пептръ къ еъ ш'акът шѫп тоатъ времеа те слъвеск шi те воїъ слъвi ка п'о zеiцъ.

„Iартътъ, стъпѫпа теа, dака, прiп експресiiле dестъiпъiрiї слъвiчъпiї теле, ꙟцї аdък вр'о петълцътiре, шi dака, ка ъп тъpiтор, вiръiт dе сѫпецiле аторълъї, ат ꙟпdръспiт съ чер ажътор шi тiлостiвiре dела ꙟпцеръл вiецiї теле."

— Елвiра, сърпрiпсъ dе ефектъл че'ї фъкъ аторъл лъї Dоп Алфопс шi dе пеащептата лъї ꙟпdръzпеалъ, прiiтi скрiсоареа, сiтцi о револъцiе ꙟпфрiкошатъ ꙟп тот сѫпцеле еї, шi се копрiпсе 'пdатъ d'о diстрак-

ціе dе амор, атестеватъ кв о неспвсъ темере; — dар се стъпжпі ші нв dете нічї вп ръспвпс*).

Пріimіреа скрісорії ші тъчереа Елвірії ⱡпdоіръ кв атжт маї мвлт аморвл, пъdеждеа ші кврајввл лвї Dоп Алфонс, каре непвтжпd ръвdа съ треакъ треї zіле, ⱡї скрісе ал dоілеа чеде врмътоаре:

„Ам ръвdат dествл, dар тъчереа-'ці м'а фъквт съ пв почів свфері dеспреців. N'ам пъdъжdвіт къ, ⱡптр'вп свфлет ал впеї фііпце аша dе dесъвжршіте ⱡп фрвмвсеце, воів афла крвzіме. — — — Ⱡп жвпеџеа меа, се веdе, к'ам пъръсіт пъ Dвмпеzевл мієв, ші ел мъ пъръсеџе, въz ⱡстъzі. пе міне! Ах! стъпжна віеції меле! dе че пв почів фаче съ крезі, къ пентрв міне ешї вп че сфжпт, ⱡпкіс ка 'птр'вп крістал, къръіа мъ ⱡпкін ші dін dепъртаре?! — Dвмпеzевле! Dе че нв'м dаї пвтере ка съ dовеdеск маї мвлт стареа ⱡп каре мъ афлв? — Dе че гласвл мієв, ⱡпнекат dе лакръмї ші dе фок, пв маї поате ⱡжвнџе пжнъ ла тіне? Dе че пв dескізї черввл ка съ'м маї трімації свфлет ⱡп твр-бателе ші слъвітеле меле сімціріі? Dе че

*) Фетеоа каре пріїмеџе о dатъ съ чітеаскъ асеменеа білетврї ші ле опреџе, еа пріїмеџе џ'аdоа оаръ ші ч. л. т., іпіма ачеліеа пв есте dе піатръ.

тъ околеск оатеniї тоці ші пѣ'ші пот da a- жѣтор ла а mea кѣmплітъ dѣрере? de че лѣ- міna певіноватѣлѣї meѣ сѣфлет съ се стін- гъ maї-паiнте de време? de че атърѫта'mї віацъ пѣ се сфѫрші кѫпd фѣсеїѣ ла Мъ- пъстіре?! — — — Кътре тіnе, петілості- во, ѫтї ѫнторк іаръш а mea iniтъ ші кѣѣ- тътѣръ; ѫці скріѣ ачесте рѫпdѣрї ѫп це- пѣкї ші скалd ѫп лакръmї хѫртіа mea!! — — — — Dака dap тѣ пѣ веї фі maї пре- сѣс саѣ maї жос de сексѣл тъѣ, de че те фачї аша de кріmіпелъ, de печіпстеці ші deспрецѣеці фаталѣл-mieѣ amop? — — — Веї ці, крѣdо, къ dѣрерea кѫпd тъ ва пѣпе 'пторпѫпт, чел dѣпъ ѣртъ ал mieѣ глас ва фі пѣтеле тъѣ! — — Кѫпd църѫ- на ва тpeче песте пепорочіта-mї фііпцъ, тѣ, каре еці ші веї фі ѫпцерѣл віецiї меле, пѣ веї авеа пічї ѣп тіпѣт odixпъ de mine; ѣm- бра mea те ва гопі претѣтіndenea, ші пе- віноватѣл mieѣ сѫпце, върсат пептрѣ тіпе, те ва пеdепсі, ші атѣпчї кіар кѫпd веї фі ѫп браццеле алтѣіа! — — — N'am авѣт пічї am вр'ѣп dрепт съ чер ка съ фачї пѣціп пептрѣ mine, dap am авѣт dрептате съ те рог ка съ-'цї фіе miлъ d'ѣп mѣрітор пепо- рочіт каре пътіmеще ші се сфѫршаще пеп- трѣ тіпе; d'o фііпцъ слабъ а къріа соартъ ші віацъ спѫпzѣра пѣmaї de пѣтереа ші воіпца та!! — — Акѣm бѣкѣръ-те к'аї фост ші еці ѫп старе съ тъ ліпсеці de чеea

че тоатъ лꙋмеа нꙋ'mi mai поате da!.“ *)

Zꙋбръ ш'ачеастъ скрісоаре ꙟн мжініле Елвірії, каре о пріімі кꙋ ачееаші пльчере атсстекатъ de сфіалъ, ка не чеа din тжі; нꙋ врꙋ ꙟнсъ съ ръспꙋнzъ нічі ла ачеаста, dар стъруіреа комісіонерꙋлꙋі не d'о парте, ші аморꙋл de каре ші еа се атакасе пе d' алта, о ꙟndꙋплекаръ ꙟн челе din ꙋрмъ, ш'о фъкꙋръ съ ръспꙋнzъ прін ржнdꙋріле de mai жос:

„Пріімеск de adевърат сітціреа Dꙋmітале — прецꙋеск сентіментꙋл че порці пентрꙋ mine — М'аш кꙋноаще порочітъ кꙋ пріетешꙋгꙋл dꙋmітале; dар, пентрꙋ къ ꙋрсіта m'а хотържт ка съ петрек ші съ mъ сфжршъск ꙟн непорочірі, нꙋ почіꙋ съ mai фак ші п'алтъ фіінцъ непорочітъ.“ **)

Din mінꙋтꙋл че Елвіра скрісе ачесте ржнdꙋрі, еа нꙋ mai фꙋ стъпжнъ пе сіне, се ꙋірꙋі de амор, ꙋн таінік неастжмпър і се ръвърсъ ꙟн тот трꙋпꙋл, ꙟші піерdꙋ сомнꙋл ші тоатъ одіхна, ші копрінсъ de гроаzа върватꙋлꙋі еі се аджнчі ꙟн гжнdꙋріле челе mai сфжшжітоаре.***)

---

*) О тжнъръ кжнd нꙋ рефꙋzеаzъ скрісоареа чеа din тжі а ꙋнꙋі кꙋртеzан, de ші нꙋ'i ва da ръспꙋнс, жнсъ жі ласъ ꙋн фел de dрепт асꙋпръ'i че есте ертат аморꙋлꙋі.

**) Есте преа adевърат къ inima omꙋлꙋі жн mꙋлте оказії пророчеще віиторꙋл.

***) Аморꙋл ста жнкіс жн фꙋнdꙋл inimi еі жн-

Шасе лȣnї петрекȣръ аmанџії аша ꙟn кореспонdенца ші аmорȣл чел maї 'нфокат фъръ съ ле стеа ꙟn нȣтере а гъсі ȣn mіж-лок de ворбіре, пꙟнъ кꙟnd adȣсе времеа ка інтересȣріле съ кіеmе пъ Оскар ꙟn Ен-глітера, ȣnde фȣ сіліт съ ші плече пентрȣ треї лȣnї. Бȣкȣріа ші неастꙟmпърȣл, че кълъторіа лȣї Оскар фъкȣ съ се ревер-се d'о потрівъ ꙟn inimiле аmорезацілор, ера чева deосебіт, че нȣ се поате dескрі; dар ꙟnzadар ле фȣ тоатъ бȣкȣріа, къчї, стърȣіреа ꙟmпрежȣр, ш'ꙟнгріжіреа d'а-проапе а касії, че 'н ліпса бърбатȣлȣї лȣа ꙟn тоатъ времеа асȣпръ'шї фрателе съȣ чел maї бътрꙟн апȣmе Філіп, требȣї съ стрі-че ші съ dесфіінцезе тоатъ ꙟнцелеџереа ла планȣріле лор.

Don Алфонс, ліпсіт de нъdежділе, че пꙟн' ачі ꙟї zimбеа, ші копрінс de ꙟнтріста-ре неспȣсъ (къ трекȣсе о лȣнъ dела пле-кареа лȣї Оскар ші mіжлок ка съ ворбеа-скъ кȣ Елвіра нȣ гъсеа, фіінd къ еа н'а-веа вое съ іасъ din касъ, de кꙟт нȣmaї ла бісерікъ, ші сеара de време бътрꙟнȣл лȣа кіеіле порџілор ш' але скърілор ла dꙟн-сȣл) къzȣ ла аџернȣт, ші din zi-ꙟн-zi слъ-бінdȣ'ї нȣтеріле ꙟл арȣнкъ боала ꙟнтр'ȣн deлір de кълdȣръ некопценітъ, че аіа dȣ-пъ кꙟтева zіле се алеасъ фрігȣрї din че-

токmaї ка фълџерȣл ꙟн mіжлокȣл норілор.

ле таї фѕріоасе. Кѕ ажѕторѕл ꙟисъ doкторіческ ші кѕ ꙟисѕфлецірea, че прін деселе скрісорі пріітеа дела Елвіра, ꙟші редобжнdi кѕржнd съпътатеа, ш'ꙟші фъкѕ ideea чеа маї бѕнъ ѕртъ, ка, прін фачереа ѕнѕї ал doілеа ржнd de кіеї, съ іzбѕтеаскъ а стръбате пжн'жн кабінетѕл Елвірії. Ideea фѕ фъртъ zъкавъ пѕсъ ꙟн лѕкраре кѕ ꙟнцелецереа ші ажѕторѕл Елвірії, ші adѕсъ ші ла съвжршіре.

ПАРТЕА А DОА.

Ера о поапте de тоатпъ, ѕп ꙟнтѕперек кѕ плоаіе атестекат, пе кжнd Dон Алфонс, dѕпъ тіеzѕл нопції ꙟнсоціт d'ѕн кредпік ші кредінчос ал съѕ Жан-d-арт*), атжndoї біне-армаці ші кѕ хаіне скітбате, порні пе жос кътре каса лѕї Оскар**).

Nълѕчіріле че-'ї се 'нфъціша ꙟнаінтеа окілор ꙟн терцереа са пе drѕт, ꙟн тіж-

*) Ачеастъ нѕтіре се поате лѕа de бжнътор.

**) Nоаптеа чеа таї жнтѕпекоасъ есте чеа маї пріінчоасъ плъчерілор; пе кжнd еа акопере черѕл кѕ мантаоа са чеа неагръ, атѕнчї жнчеnе времеа каре плаче таї тѕлт аторезілор, de кжт біецілор бърбаці кѕ фетеї фрѕтоасе.

локвл впві ꙟпцвперек ꙟпфрікошат, ꙟл фъчеа съ пв щіе пе впdе се афлъ, ші съ креазъ къ есте вп віс dіп челе маї грозаве; тот і се пъреа къ'л веdе чіпева, ші къ о пвтере некзноскзтъ ꙟї лвпцеа преа мвлт дрвмвл. ꙟп сфжршіт ажвпце ла поарта локвлзі хотържт, скоате о кеіе dіп сжп ш'о dъ кредіпчоасеї сале слвці фъкжпdв'і семп ка съ dескізъ, пептрв къ ел п'авеа старе пічі съ ворбеаскъ, пічі съ ціе кіеїа ꙟп мжпъ. — Портіца се dескіdе, амжпdоі пъшъск спре гапгвл порцїї ꙟпкізжпdв-се пе dіп пъвптрв, ші dвп'о ащептаре dе кжтева мінвте ꙟп чеа маї страшнікъ пемішкаре, порпеск пе скаръ ꙟпсвс. О тъчере dомпеа песте тот пъмжптвл, пв се азеа свфларе пічі dе ом, пічі dе пасъре, пічі dе інсектъ ꙟпtокмаї пар-къ тоатъ фіінца віецвітоаре ар фі 'пчетат d'а тръі свпт вп греѵ ш'жптвпекос корт. Клопотвл бътв вп чеас, ш'вп фіор рече dе гіацъ, dела тълпі пжп' ꙟп крещетвл капвлвї, стъпжпі чірквлація сжпцелвї лвї Doп Алфопс, аша ꙟпкжт се възв сіліт съ-'ші ꙟптъреаскъ пашії спріжініт dе пъреці. Ажвпг ла вша скърії dе свс, о dескіd ші п'ачееа кв ачелаш мещешвг; d'ачі мерг ла вша коріdорвлвї, пе каре о гъсеск пвціптел кръпатъ ші інтръ кв ꙟпдлеспіре ꙟптр'о салъ; апоі d'ачі, повъцвіці d'о сарбеdъ лвміпъ dе капdелъ, че ка пріптр'вп траnспарепт

авіа ѕчеа din кавінетѕл Елвіріі, ѫнаінтеазъ ѫнтр'ѕн салон маре, акърѕіа ѕшъ о афлъ асеменеа ческіалалте; ш'аколеа се сфѫршіръ тоате гревтъціле лѕі Don Алфонс, фіінd къ кавінетѕл Елвіріі ръспѕнdеа ѫнтр'ачел салон, ѕнdе ѕша ера dе пърете.*)

Don Алфонс інтръ ѫн кавінетѕл Елвіріі, ші кѕ тремѕрѫнdе мѫіні авіа пѕтѕ съ 'нкізъ ѕша dѕпъ dѫнсѕл лъсѫнd пе креdінчосѕл съѕ пъzітор ѫн салонѕл d'алътѕреа. Акѕм dелірѕл чел грозав ші бътаіа dе пієпт че-ї ѫнпека ръсѕфларea, і се 'ndоіръ, кѫнd ністе нъdеждe въzѕ къ Елвіра нѕ ера ѫн кавінет; се ѕітъ ѫн тоате пърціле, dар нѕ zъреще пе німіні.— О ѕшоаръ ѫнсъ сѕфларе, че ѫнтрерѕпеа кѫнd ші кѫнd тоатъ тъчереа, ші каре dѕп' ѕн параван авіа се сімцеа, ѫї dещептъ бъгареа dе сеамъ ші'л ѫнпінсе ѫнтр'аколо. Dар че веdе?——— пе іѕвіта лѕї Елвіра кързѕтъ ѫнаінтеа іконелор, рече ші фъръ граіѕ. С'апропіе dе dѫнса, о іа ѫн враце, о сърѕтъ dе мїї dе орї, ѫї ѕdъ обраzії кѕ лакръміле лѕї, се сілеще 'нтот кіпѕл ка с'о dещенте, dар нѕ-ї фѕ кѕ пѕ-

---

*) Аморѕл пътрѕнdе кѕ аdевърат ші ѫн локѕріле челе маї страшніче; іар кѫнd чел че каdе ѫн кѕрселе лѕї ціе съ ші ѫнdръzнеаскъ, преа рар се 'нтѫмплъ съ нѕ ізбѕтеаскъ.

ціпцъ, пентрв къ еа ера жвмътате моартъ; се лвнтъ ꙟн сфжршіт кв dжнса пжн' о dвче н'о канапеа, ш' аколо, лвнціть фъръ сімціре ші фъръ свфларе, о прівеще търтвріт, фъръ съ щіе че ажвтор съ-'ї dea. Аша ꙟн стареа аста, фв сіліт Don Алфонс съ-'ші прівеаскъ пе ювіта лвї маї мвлт d'о жвмътате чеас, ꙟн каре време кв тоатъ слъвічівнеа ші атакв.л de каре ера копрінс, тот нв ꙟнчетъ а о стржнџе ла піептв-лвї, ш'а о стропі кв оdеколонв.л че din порочіре гъсі н'о масъ de тоалетъ. Трекв о жвмътате de чеас ші авіа dвн' вн офтат греб ꙟнчепв Елвіра а мішка пвціпте.л ш'а dеschide окії. — Атвнчї пъdежділе d'о віацъ нoъ ꙟнкълзіръ іаръш іміма лвї Don Алфонс възжнd пе сквмпа лвї къ реꙟнвіазъ. ꙟн скврт, се dещептъ Елвіра dвпъ пвцін din лешінв.л еї, dap ваї! къ граів.л че.л din тжї че скоасъ, фв вн ціпет пътрвнзътор, ші нвмеле Алфонс, ші іар къзв моартъ ꙟн стареа din тжї. Десперація лвї Don Алфонс ꙟн пвнктв.л ачела dеведі ковжршітоаре челор пжн' ачі; пвцін ера съ казъ ші ел алътврі ꙟнтр'ачееаш несімціре. — — — Маї трекв алтъ жвмътате de чеас, ші авіа кв ажвторв.л оdеколонвлвї че пpea пвціпте.л маї ръмъсесе ꙟн стіклъ, ꙟнчепе Елвіра а dеschide іаръш окії ш'а ревені din че-'нче ꙟн сімцірї. — — Се маї възвръ оdатъ впв не ал-

тѫ, се ѫтбръцішаръ, се сіліръ ка съ ворбеаскъ чева, dар атѫнdоі н'авеа граію. Ѫнтр'асфел dе таблоѫ петрекѫръ атѫнdоі кѫтва, пѫнъ че маі тѫрziѫ ѫнчепѫръ а ворбі кѫ гласѫрі третарате ші кѫ ворбе ѫнтрерѫпте ші dе жѫмътате сфѫршіте пе бѫzе.

Чеасѫл бътѫсе чінчі, ші Don Алфонс требѫіа съ се dеспарцъ dе dрага лѫі Елвіра; аѫрора ѫнченѫсе а-'ші рѫdіка воалѫл ш'а dа семнеле челе маі апропіате dе івіре'і; — поалеле черѫлѫі, ѫн фелѫл ѫнеі гірланdе, ѫші ѫнфъцішасеръ саркъdа лор лѫмінъ, ші Don Алфонс тот нѫ нѫтеа съ съ dеслінеаскъ dе ѫбіта лѫі; ѫнбръцішареа лор ера аша dе ѫнсетатъ, къ о пѫтере маі пресѫс dе воінца лор ѫі цінеа неdеслініці ш'ѫі фъчеа съ креаzъ къ тот нѫ с'а ѫмбръцішат dестѫл. Ѫн сфѫршіт, Don Алфонс фѫ сіліт съ се трагъ, ші, петрекѫт dе Елвіра пѫнъ ѫн капѫл скърії, еші пе поартъ кѫ кінѫл каре інтрасе. Тот асеменеа маі ѫрмаръ аморезації кѫтъва време, пѫнъ кѫнd Оскар се 'нтоарсе dін кълъторіа лѫі ші лі се тъіе тот-фелѫл dе прілеж dе ворбъ.

Don Алфонс пъръсіт іаръш dе норок ші ліпсіт dе тот че-'і ера маі скѫмп, ка съ-'ші маі ѫшѫреzе сѫферінцеле аморѫлѫі ші ка съ нѫ маі прівеаскъ dін dепъртаре фіінца, че ѫбіа, ѫн брацеле алтѫіа, фъ-

чеа кѫнd ші кѫнd кѫте вн тік воіаж*), dар ѫнzаdар, къчі аморвл ші телапхоліа че-'л стъпѫпісе ѫл фъчеа съ нв 'ші афле тълцвтіреа ші оdіхна нікъірі, ші кв кѫт времеа ші zілеле се стрекврa, кв атѫт парапонвл ші патіма zіdеа темелії ѫп ініма лві; ел нв маї авеа алтъ мѫнгкіере, dекѫт скрісоріле че пріімеа кѫнd ші кѫнd dела івбіта лві, ші каре скріеpі пліне de амор ші de фръцеzіме ѫл фъчеа ші маї мвлт съ се тврбеzе.

Треквръ доъ тімпврі але анвлві, ші іаръ ресосі времеа ка Оскар съ факъ ачеваш кълъторіе dін анвл треквт. Оскар порні грабнік пе дрвмвл съв, ші Dон Алфонс връ іаръш ѫнтѫлніріле сале кв Елвіра de маї наінте. — Ел, кв кѫт о квноцеа маї біне, кв атѫт о прецвіа маї вредпікъ de івбіт ші de сентіментеле лві; плъчереа d'а о івбі ш'а фі івбіт de dѫнса ѫї ѫнълца свфлетвл пѫнъ ла чер; нічі о бъпвіалъ, нічі о темере нв маї пвтеа тврбвра ліпвл коpс ал аморвлві лор; еі ера преа ѫнкредінцаці впвл алтвіа, ші ачеастъ сенчерітате провенеа dін карактервл ші стіма че пврта вяв пентрв алтв.

Орі-че таінъ се пъстреазъ маї мвлт,

---

*) Апа фаче аморвл пе чеї аморезаці кѫнd', нв пот фі жтпреэнъ; dеzнъdъжdвіреа жї фаче съ се ръtъчеаскъ 'п лвме.

ꙟн кѫтъ време о кꙋноск маї пꙋціні; ачеаста фꙋ преа аdевърат пентрꙋ Dон Алфонс, къчі ꙟн скꙋртъ време ворба 'нчепꙋ а се лъці ꙟн ораш dеспре аморꙋл лꙋі кꙋ Елвіра пѫнъ че аѫꙋнсе ші ла аꙋzꙋл Контесії Крістіні dе Гонцалес, въdꙋва соакръ а нꙋміткꙋлꙋї. Ачеастъ вътрѫнъ, пе каре о чінстеа тоці пентрꙋ новлецеа, богъціа, ші dꙋхꙋл пътрꙋнzътор че авеа, прекꙋм ші пентрꙋ мъсꙋрата крещере че dеdесе копіілор съї, ера о фемее аша dе реа, zавістіоасъ, гꙋраливъ ші віклеанъ, ꙟнкѫт тꙋлте фамілії, іар маї кꙋ сеамъ dамеле орашꙋлꙋї се темеа dе dѫнса; еа нꙋ се окꙋпа dе німік маї мꙋлт, ка dе гріжї стреіне, ші dе челе че се мішка ꙟн ораш; — фъръ съ гѫнdеаскъ маї dепарте, еа нꙋ піерdꙋ време (ꙟнdатъ че-'ї вені ла аꙋz аморꙋл ціпересъꙋ), ші кіемъ пе d'о парте пе вътрѫнꙋл Філіп Оскар dе-'ї вѫнdꙋ таїна кꙋ ꙟнгроzірї ші ꙟнфрікошърї асꙋпра лꙋї ші асꙋпра кꙋмнатъ-сі Елвірії, іар пе dе алта, спꙋсе ші фії-сі Dоамні dе Dꙋрвіл ꙋртъріле бърбатꙋлꙋї еї, повъцꙋind'о ꙟн кіпꙋл чел маї прост кꙋм съ ꙋрмеzе. Dін zіоа ачееа се аџѫџъ о крꙋнтъ ші ꙋрѫчоасъ dіспꙋтъ ш'о петречере преа аспръ ꙟнтре тінерії каснічї, ꙟнкѫт еї dе ші лъкꙋіа сꙋнт ꙋн ꙟнвъліш, dар нꙋ се маї върzꙋръ ꙋнꙋ кꙋ алтꙋ, нічї ла о масъ амѫнdоі нꙋ маї шъ-

зȣръ*). Ꙟnzadap ce ciлi вieтȣл Бътрѫн Оскар а ꙟнкредiнџа пе Контеса de Гонџалес ꙟн тот кiпȣл шi кȣ челе mai вii експресiй deспре невiновъцiа Елвiрiй шi deспре неꙟнлеспiрiле че ꙟн сфѫршiт ар фi авѫnd ла 'нтѫmпларе d'о асеmенеа аплекаре din партеа ei, къчi контеса, ка о леоайкъ ꙟнфȣрiатъ de пiерdереа пȣiлор ей, нȣ'л аскȣлта, нiчi ꙟл ꙟнгъdȣiа съ ворбеаскъ. Трiст шi сȣпърат нѫн' ла сȣфлет се 'нтоарче бътрѫнȣл, шi, ꙟнкредiнџат de невiновъцiа Елвiрiй, терџе dрепт шi еа шi'ȣi спȣне кȣ атърнтȣл попоаселе че Контеса ꙟшi ꙟнкiнȣiсе пентрȣ dѫнса, adъогѫнdȣ'i ai зiче ка съ нȣ се тѫхнеаскъ d'асеmенеа катiгорiй, къ ел а dат ръспȣнсȣрiле кȣвiiнчоасе, шi къ нȣ нȣmai нȣ креde ȣн асеmенеа лȣкрȣ пентрȣ dѫнса, dap нiчi ва съ mai аȣзъ шi ч. л т. Ла ачеастъ аȣзiре Елвiра ръmасе търтȣрiтъ, dap фъкѫнdȣ-'шi кȣраж ꙟнчепȣ съ версе лакрътi шi кȣ челе mai греле кȣвiнте съ се deсвiновъџеаскъ**), каре фъкȣръ пе бътрѫнȣл

*) Iатъ несокотiнџа ȣнȣi пърiнте ȣшор de minте че сфѫршiтȣрi adȣче, шi кѫт de скȣmп тревȣе съ преџȣiм жȣвъцътȣрiле шi крещереа чеа бȣнъ ка съ нȣтем фi пърiнџi бȣнi.

**) Дамеле каре плѫнг лесне се 'натореазъ лесне; еле de mȣлте-орi кȣ лакрътiле жншалъ шi пе чei mai префъкȣџi бърбаџi.

Філіп ші maї mълт съ се ѫнкредінцеze ѫн ideea лъї de maї nainте.

Доъ zіле dъпъ ачееа петрекъ бътрѫнъл ѫн кіліеа са лініщіт пѫнъ кѫнd неастѫmпърата Контесъ de Гонцалес ѫл весті іаръш къ аре съ-'ї ворбеаскъ: біетъл Філіп н'ар фі maї авът некрешіт съ maї dea окї къ Контеса, dака ѫnлеспіріле de банї, че de mълте-орї каса лор гъсеа ла dѫnса, нъ 'лар фі сълпъс, dар інтересъл ѫл сілі съ meаргъ. N'апъкъ бътрѫнъл съ dескіzъ біне ъша Контесії, ші еа ѫнчепъ къ челе maї deфъїmътоаре ворбе а стріга асъпра лъї, а'л нъmі віклеан, mінчінос ші mіжлочіторъл Елвіріі, ш' ѫнфъцішѫndъ'ї ън білет албастръ ѫї zіче: „Іатъ ші білетъл нелеџъітеї тале кълпате*), пентръ каре тъ ашаde mълт те прінzї ш'ѫї џії парте; акът бъкъръ-те de роdъл остенелілор тале ші mерџї ѫndатъ d'о порнеще din четате ла каса пърінцілор еї, къчї, de нъ те веї съпъне, ші тъ mі еа веџї mерџе maї denарте“ **). — Білетъл ѫнсъ нъ врѣ Контеса съ-'л ласе бътрѫнълъї, каре къноскѫnd слова Елвіріі ръmасе ъїmіт ші плекъ не ъшъ фъръ съ maї zікъ нimік.

*) Къріеръл скрісорілор ера ънъл din пажії лъї Дон Алфонс, не каре прінzѫndъ'л нъzіторії ръndъіцї de контеле Гонцалес токmаї не кѫnd пърта скрісореа ѫн сѫн, і-ла лъат.

**) Меріda есте доъ zіле denарте de Толеdо.

Філіп ажȣнце а касъ плін de сȣпъраре, нȣ zіче нітік, се ѫнкіde ꙟн катера са маї тȣлте чеасȣрї аdѫнчіт ꙟн гѫнdȣрї, ші хотъраще ка, прінтр'о ꙟнчеркаре екстраорdінаръ съ се ꙟнкреdінцеzе ꙟн ноаптеа ȣрмътоаре маї тȣлт de аdевър.

Dон Алфонс ші Елвіра, каре се вестісеръ ȣнȣ пе алтȣ dеспре тоате челе пѫн' ачі ꙟнтѫмплате, се ꙟнгріжаръ таре, dар нȣ атѫт пентрȣ вре ȣн ръȣ алтȣ, dекѫт нȣмаї пентрȣ фаталітатеа че ар фі пȣтȣт съ ле стъвілеаскъ тіжлокȣл de ведере. Еї авеа акȣм ꙟн кȣнощінцъ челе че се ȣрzеа пентрȣ dѫншії ші неворочіреа че фъръ 'ндоіалъ пȣтеа съ ле сфѫшіе ініміле саȣ съ-'ї кȣфȣнdе ꙟн авісȣл етерніталії (вечнічії); dар тоате ера ꙟн кȣцетȣл шѫн ведереа окілор лор нȣмаї ніще пърерї, ші нітік нȣ'-ї пȣтеа ꙟнфрікоша, нічї стъпѫні, нічї а-'ї фаче съ креазъ къ вр'о пȣтере отенеаскъ ар фі ꙟн старе съ ле маї стріче ліна лор петречере*).

*) Аморȣл нȣ кȣноаще нічї остенеалъ, нічї фрікъ, нічї леці стреіне; ел фаче ші пе чеї маї ѫнцелепцї бърбацї, орбї ші невѫрснічї, ші пе чеї маї реліціошї ші блѫнzї, фъръ-dе-леце ші ȣчігашї, ші пе чеї маї славї, пȣтернічї, пентрȣ къ ініміле ȣнора ка ачеіа нȣ се маї попъцȣеск нічї се маї окѫрмȣеск, dекѫт нȣмаї de фокȣл аморȣлȣї. — Кѫнd чінева саȣ орї-каре пȣтере отенеаскъ ар вреа съ мік-



Кꙋ тоате кꙟте се ꙟнтꙟмпласе ші 'кꙋ тоате ꙟнпотрівіріле порокꙋлꙋї, de каре алтꙋ поате с'ар фі сфіїт, ꙟнсъ Don Алфонс тот н'авꙋ ръбdаре съ треакъ dоъ-зечї-ші-патрꙋ чеасꙋрї фъръ съ ворбеаскъ кꙋ Елвіра, чі маї лꙋꙟнd кꙋ сіне ꙟнкъ ꙋн ал 2-леа Жан-d-арм пе лꙟнгъ чел dін тꙟї, плекъ ла чеасꙋл хотърꙟт dꙋпъ обічеюꙋ, ші, пе кꙟнd клопотꙋл бътеа dоъ чеасꙋрї dꙋпъ міезꙋл нопцїї, ел ажꙋнсе ꙟн кабінетꙋл Елвіріїї*).

Nꙋ трекꙋръ мꙋлте мінꙋте dꙋпъ сосіреа лꙋї Don Алфонс ꙟн-лъꙋнтрꙋ ші се аꙋзі dескізꙟнdꙋсе ꙋша сълїї d'афаръ, апої ꙋша dела оdаіа слꙋжнічілор, ші ажꙋнсе ꙋмблетꙋ ші ла ꙋша кабінетꙋлꙋї Елвіріїї, че авеа комꙋнікаціе кꙋ ачеа оdае, ші каре dін по-

---

мореꙁе dрагостеа саꙋ аморꙋл чел аdевърат dінтре dоъ інімї ꙟнфокате d'о потрівъ, атꙋнчї аморꙋл лор dе мꙋлте-орї креще ші с' аdаогъ маї кꙋ прісос, dекꙟт ла 'нчепꙋт, фіінd къ тотdа ꙋна греꙋтъціле ші непорочіріле ꙟл фаче съ-'ші іа зборꙋл, ші нічї о сꙋвеніре нꙋ есте маї плъкꙋтъ ші маї нещеарсъ dін инімілe пътімашілор, dекꙟт ачеіа а аморꙋлꙋї непорочіт.

*) Жнтр' ачеа ноапте прімеждіоасъ Дон Алфонс се асемънъ кꙋ ачел ꙟнdръзнец мореꙁ, каре пентрꙋ ꙋбіта лꙋї кꙋтеꙁъ съ ꙟнфрꙋнтеꙁе тꙋрбателе валꙋрї але очеанꙋлꙋї мърії, кꙟнd фанарꙋл еї ꙟї ꙟнdрепта кърареа лꙋчінd ꙟн зефір ка о стеа d'асꙋпра тꙋрнꙋлꙋї.

рочіре ера віне зъворжтъ. Фріка че копрінсе пе Елвіра о фъкв съ пв скоацъ граів, пжнъ че dвпъ кжтева zгвdвіелі, че се dете ввші, се авzі гласвл вътржнвлві Філіп, стрігжнd'о таре dе кжтева орі ка съ-'і dескізъ вша, ші въzжнd къ нв'і ръспвнdе німіні, съ трасе іаръші ʌн-напоі ші еші тот пе внde інтрасе.

Елвіра, ʌнгіецатъ dе спаімъ ші жвмътате лешінатъ, къzв пе пат, іар Don Алфонс, шоптіndв'і ка съ шаzъ пе лок ші съ нв се теамъ нічі dекът, dете dе пъреретe вша d'алътврі а салонвлві внdе ʌші авеа пазнічіі, ші трекжнd аколо ʌші чернеть армеле ші се пвсе ʌн оржнdвіалъ, аштептжнd семпалвл dе ръzвоів.— Маі мвлт d'вн чеас стътв Don Алфонс кв аі съі ʌн поziціа zісъ, фъкжнd вътаре dе сеамъ ла вр'о мішкаре dвпъ din афаръ, dар нв се маі авzв, нічі се маі авzі німік, тотвл ера ʌн лініще ші тъчере, тотвл трекисе ка вн віс.

Nв маі ера мвлт пжнъ ла zіоъ, ші Don Алфонс требві съ се кібzвіаскъ кwm съ іасъ d'аколо, темжнdвсе dе ʌнтвперек. Се сокоті ʌн сфжршіт къ есте маі віне съ стеа аколо пжнъ ла zіоъ, ш'аша ʌі ръмасе време съ маі ворвеаскъ чева кв ювіта лві, каре кв лакръмі ʌл рвга съ-'і фіе міль dе dжнса ші съ н'о пъръсеаскъ ʌн непорочіріле еі. Nоаптеа пері, аврора 'нчепв съ-'ші dесвълеаскъ мантаоа ʌнтвперекв-

лві пе кжт се пвтеа ведеа віне вліціле, ші аша Дон Алфонс еші ші теарсъ ꙟн паче а касъ.

N'апвкъ съ ръсаръ віне соареле ші бътржнвл Філіп се ꙟнфъцішъ ꙟнаінтеа Елвірі, zікжнdві кв стръшнічіе, къ тръсвра ші каіі сжнт гата, ші къ ꙟн сорок de треі чеасврі съ се гътеаскъ de плекаре ла моші ла таікъса, фъръ съ ꙟнdръzнеаскъ а се маі ꙟнтоарче d'аколо, dар нічі а се dъпърта ꙟн алтъ парте пжнъ ла сосіреа бърватвлві еі, къчі, de нв се ва свпвне о ва фаче непорочітъ ші ва фі трімісъ ші фъръ вое.

Ка вн тръспет din чер і се пъръ Елвіріі кввінтеле ші аспрімеа лві Філіп; еа нв се темеа de алт чева, кжт о костісеа depъртареа еі de Алфонс. — Пе d'о парте ꙟнсъ воала копілвлві че авеа, іар пе do алта, zъбавніка еі прегътіре de drвм, ꙟі атжнаръ плекареа пжн' adoazi. — Ꙟнтр' ачеастъ време ꙟі ръмасе dеств л прілеж de кореспонdенцъ кв Дон Алфонс асвпра челор ꙟнтжмплате ші асвпра drвмвлві de каре ера норка, ші dвпъ ꙟнцелецереа че авв кв ел къ о ва черчета ші къ ва фі неdеспърціт de dжнса пе орі вnde с'о афла, се жнкврâжъ ші-'ші ꙟнтоктi плекареа, каре ші врмъ adoъzi ꙟн ръвърсатвл zорілор, adрессжнd бътржнвлві Філіп, ꙟн мінвтвл плекърііі сале, ворбеле врмътоаре ꙟн то-

пѕл чел маї мъреџ: „Еѹ сілітъ de D-та, мъ въzгонітъ фъръ вое'мї din каса меа; веї щі dар, къ dе астъzї ѫнаінте, D-та веї ръмѫнеа ѫн локѹл теѹ ѫн каса фръџѫне-тъѹ".



ПАРТЕА А ТРЕЕА.

Тръсѹра zѹѹра кѹ Елвіра песте кѫмпії ші песте dеалѹрї ѫнтѹнечіте dе пъdѹрї; еа ера ръмъчітъ ѫн dістракціїле челе маї сфъшѫітоаре. — Кѫт dе амар сімџі, ненорочіта, аспрімеа соартеї сале! — Фіекаре ѹрмъ че о dепърта dе Алфонс ѫї dеспърџеа трѹпѹл dе сѹфлет, ші іzбітъ d'ѹн сімтімент че'ї арѹнеа моартеа, нѹ щіа ѹнdе се афлъ, нічї веdеа ѫнаінтеа окілор еї, dекѫт пе Алфонс. — Нѹтерпічіле спаzмѹрї, че непрекѹрмат о zгѹdѹіа, din време 'н-време ѫї скотеа din сѫнџерата'ї інімъ кѫте ѹн греѹ офтат пе несімџіте, ш'о dеџента кѫнd ші кѫнd кѫто о кліпъ dе ѫнтреба чіне е, ші ѹнdе се афлъ?! — — Аша ѫн стареа аста ажѹнсе Елвіра ла каса пъріnџілор еї, ѹнdе о пріімі віата въdѹва маїкъ-са кѹ dесфѹлъ жале.

Ѫн ѹрма плекърії Елвірії din Толеdо, dѹпъ кѫтева часѹрї пріімі Don Алфонс

ȣртътоарея скрісоаре de ла ea, че ла плекаре'ї о ꙟкредінцасе комісіонерȣлȣї лор ка съ'ї о dȣкъ:

„Ꙟн пȣнктȣл непорочірілор м'ꙟн міжлокȣл віфорілор de deснъdъжdȣїре мъ вък аєтъzї ісбітъ съ мъ dъпъртез de тіне.— Nȣмеле тъȣ, dрагостеа ші кредінца mea н'а ръмас dекꙟт нішче трісте сȣвенірe пентрȣ міне! Лакръміле че воїȣ върса de dорȣл тъȣ, нȣ вор пȣтеа стінџе флакъра інімії меле, пꙟнъ кꙟнd гласȣл-міеȣ ва стрꙟкате ла черȣрї.— Еȣ вък къ сꙟнт акȣм осꙟнdітъ а петрече dепарте ші ліпсітъ de тіне — — — de тіне сінгȣра мꙟнцȣміре а тіранісітеї меле віецї — — — —; Фіе dар ꙟмплініт преȣрсіта mea! ах! кꙟт de амар ам сімціт асприма нестаторнікȣлȣї міеȣ норок, ші кꙟт de кȣрꙟнd, вък, ȣрсіта къ'ші а пъсат греȣ мꙟна асȣпра mea. Nепорочіріле че веde къ пентрȣ міне сꙟнт сървъторї; астфел de zіле крȣde требȣе съ се сфꙟршаскъ оdатъ, къ стареа ꙟн каре мъ афлȣ мъ фаче съ'мі піерк тоате мъсȣріле.— — — Фіе'цї міл, скȣмпȣл міеȣ de міне, ші dака сокотещї к'аї фъкȣт преа мȣлт пентрȣ міне, те рог акȣм, чел пȣцін пентрȣ dрагостеа черȣлȣї, съ нȣ мъ пъръсещї ꙟн абісȣл deзнъdеждії каре м'а копрінс; — — — — гръбеще а'мї da ажȣтор, къ de веї ꙟнтꙟрzіа, веї ші кȣ хотърꙟре къ мъ воїȣ сфꙟрші din прічінъ'цї — — — пентрȣ къ

те-ам юбіт — — ші ачел тінэт містеріос ші фатал а хотържт вііторъл тіеў! — — — — Гжндеще къ din прічінъ-'ці т'ам фъкэт астъzі чеа маї віноватъ ші непорочітъ фііпцъ din лэте, ші къ нэмаї тжна та каре т'а кэфэndат жн пръпастіе, ші нэмаї міла ші кредінца та тъ вор пэтеа скоате іаръші ка съ маї въz о datъ лэтеа. Фокэл че арdе іпіма меа се кэвіне, поате, а фі пеdепсіт, dар пэ ші dеспреціэіт. Пжнъ астъzі ам авэт dовеzі къ т'аї юбіт, de ачееа астъ жнкреdінцаре тъ жнпэтерпічеаzъ а те рэга, ка, de пэ'ті вреі моартеа, съ тъ пріімеці жн віітор, чел пэціп, а'ці фі роабъ сэпэсъ ла тоате воінцеле ші порэнчіле тале, къ астъzі сжнт жн старе съ фак пентрэ тіне ші пентрэ dрагостеа та, чееа че мжіне, поате, пэ ва маї ста жн пэтере'мі. — — Nэмаї кътре тіне, скэмпе Алфонс, каре еці тоатъ бэкэріа ші nъdежdеа віецiї меле, жмі deскіz іпіма меа че'ці есте кэноскэтъ ші пе каре Тэ аї формато, Тэ сінгэрэл сеніп ші лэмінъ а жнвіфоратэлэї міеў сэфлет апріпс de тіне.

Dрепт кеzъшэіре а dрагостеї ші креdінцеї меле кътре тіне, те рог съ біневоеці а пріімі эпа din косіцеле меле ш'а пэ эіта пе

„Елвіра"

Ачесте ржndэрі але скрісоріі, ачесте

dѹпъ ѹртъ кѹвіnте але Елвіріï, пліне de дѹлчеацъ, de фръцезіте ші de амор, ачест adio тѹрбѹрътор nentрѹ Don Алфонс ꙟ̑ї zdровіръ inіма ꙟ̑нтр'атꙟ̑т, ꙟ̑нкꙟ̑т ка ꙟ̑нтр'о віzіѹnъ се'nкісе ꙟ̑n камера са, ші лѹnціт ка о вітъ сълбатікъ цетеа de челе dѹпъ ѹртъ пѹтерnіче ші съцетътоаре ловірї але аморѹлѹї ш'але фаталеї сале соарте; — сѹфлетѹл лѹї, обосіт de demonѹл чеї ꙟ̑nфъціша фелѹрітї de ideї ꙟ̑nфіоръtoaре ші прігоріт de кѹnторѹл чел maї арzътор, ꙟ̑nтоктаї ка оцелѹл ꙟ̑n фок, nѹ maї nѹтеа ръбda ачеле іzбірі че'n zілеле трекѹте але ферічіреї лѹї ле-ар фі deсnрецѹіт. — Da, ел атѹnчї сітцї кѹ ковꙟ̑ршіре nатіма inіmiï лѹї ші тоате кꙟ̑те'ї обосеа сѹфлетѹл de dрагостеа ші плъчереа ѹnеї фетеї, пе каре кѹ adевърат n'ар фі пѹтѹт с'о вазъ чіnева фъръ с'о їѹбеаскъ ші фъръ с'о слъвеаскъ. Deпъртареа еї de лꙟ̑нгъ dꙟ̑nсѹл ꙟ̑л арѹnкъ ꙟ̑нтр'ѹn хаос ка ачела din каре Креаторѹл а скос пе om; аша de гроzавъ префачере се фъкѹ ꙟ̑нтр'ꙟ̑nсѹл, къ ел nѹ maї ера ꙟ̑n старе съ вазъ ꙟ̑mпрежѹрѹ'ї ші съ жѹdече греѹтъціле че політіка ꙟ̑ї ꙟ̑nфъціша. — Ꙟші веnеа кꙟ̑те о dатъ nѹціn ꙟ̑n кѹnоштінцъ ꙟ̑nтоктаї ка ачела че се deштеаnтъ dіnтр'ѹn сomn, dар ꙟ̑ndатъ іаръші къdеа ꙟ̑n абісѹл nесіmціреї ші nѹ веdеа ꙟ̑нтр'ꙟ̑nсѹл ш'ꙟ̑mпрежѹрѹ'ї, de кꙟ̑т ѹn іаd. Пріетініі лѹї се ісnітіръ ка съ'л

вазъ, съ'л черчетезе, съ'л ҂нкѹражезе ші съ'л повъцѹіаскъ, dар ҂н zаdар къ аморѹл лѹї нѹтаї сѹффереа нітік.

Астфел зъкѹ Dон Алфонс кѫтева зіле ҂н катера са чеа сінгѹратікъ пѫнъ че нѹ таї пѹтѹ ръбdа фѹнтотеле че'л фрікоша, ші фѹ сіліт а'шї къѹта пѹцінъ ѹшѹраре ҂н аерѹл чел кѹрат ші ръкорос ал поцілор. Пе ла тіезѹл нопції, пе кѫнd ѹніверсѹл ера ҂н лініще, ел ҂шї пъръсеа оdаеа, еша пе dрѹт ҂нтовъръшіт dе о слѹгъ, ші абсорбіт ҂н гѫнdѹрї, ҂нтоктаї ка ѹн сотнатбѹл (лѹнатек), ѹтбла пе dрѹтѹрї пѫнъ че аѹрора ҂нченеа кѹ рѹбіноаселе еї разе а колора орізонѹл. Феричіріле трекѹте че пѫн' ачі ҂л ҂нкѫнта, ръмасеръ пентрѹ ел о сѹвенірe жалнікъ нещеарсъ; тоате dрѹтѹріле каре таї 'наінте се ҂нфъціша окілор лѹї пресъратe кѹ флорї, акѹт ле веdеа ҂нбръкате кѹ фаца чеа таї посоторѫтъ ші трістъ; локѹріле ші ѹліціле, пе ѹнdе ел, пѫн' ачі авеа тѹлтъ плъчере съ треакъ, акѹт ҂ї прічінѹіа спаїтъ несѹфферітъ; сѹнетѹл чел пътрѹнзътор ал клопотѹлѹї, че ҂н болта нопції се ревърса ҂н възdѹх, dещепта ҂нтр'ѫнсѹл ѹн ехо ші о сѹвеніре dін челе таї dѹрероасе; ҂н тоатъ времеа ш'ѫн тот локѹл ар фі dоріт сѹфлетѹл лѹї съ каѹте пе іѹбіта лѹї Елвіра ка с'о таї вазъ о dатъ, dар орї ҂н котро фъчеа веdеа къ ліпсеа;

окії лві, каре din време ꙟп време се о-
вічпвісеръ а о веdea ш'а о прівi, акѫт ера
вредпічї de жале, кѫчї dорвл еї ле вска-
се ші лакрътіле — брацеле еї челе фра-
цете, албе ка зъпаdа ші атѫрпате ка ma-
гпетвл — окії чеї пегрі-францозещі — гь-
рвл чел пегрв, лвпг, лвчос ка тътасеа ші
пегліжат пе спате de жвmътате-ꙟmплетіт —
образвл чел ротвпd ш'ѫп фаца трапdафі-
рвлві de кѫтп — гвра чеа мікъ ші плінъ
de dвлчеацъ — тѫлііле челе dелікате —
таліа чеа ꙟпцереаскъ — кьвтътвра чеа
блѫпdъ ші хръпітоаре de мінці — вmбле-
твл чел тажествос (търец) — ꙟпбръкъ-
мінтеа чеа трапспарептъ кв каре еа пв-
цін маї 'пaiпте флвтвра ꙟп прежврвл лві
ꙟпtоктаї ка порії чеї вшорі че се ꙟпвѫр-
теск ꙟп сепінвл етервлві — каселе ші кvр-
теа ꙟп каре odinioаръ се сокотеа фері-
чіт, ші пе каре пв пvтеа съ ле треакъ фъ-
ръ съ арвпче о кьвтътвръ ла еле, ꙟпток-
маї ка пелерінії (хаџії) каре dвпъ че пор-
песк din Мека ꙟші ꙟпторк прівіреа кътре
четате — тоате се фъкvръ d'odатъ певъ-
зvте, тоате періръ din окії лві ка вп dвх
аеріап, тоате і се ꙟпфъцішаръ ка вп віс
атъцітор; ел пв маї везв ꙟп прежврвл лві
deкѫт пътѫптвл, стелеле черvлві ші лв-
па, каре кв арџіптіеа еї лвчіре лвміпа міс-
теріоаселе мопвменте че'і ръкета треко-
твл; кътре dѫпселе се ꙟпторчеа ш'ѫші а-

ціпта прівіреа парк' ар фі врȣт съ ле zі-
къ: „ȣмбре реверате! віне воіці а тъ ꙟн-
сȣфлеці нȣціп кȣ zѫмбіреа воастръ! прі-
чіна меа есте а воастръ прічінъ!“ — Ел
нȣ'ші маї пȣтеа гъсі алтъ мѫнгѫіере, de
кѫт скрісоріле Елвіріі лȣі ші пърȣл еі чел
пъстра лініт de inima ca, ші каре ꙟл фъ-
чеа ші маї мȣлт се офтеze de кѫтеорі ꙟл
ведеа.

ꙟн сфѫршіт о порȣнкъ dела гȣверн че
прііmі Don Алфонс кеmѫndȣ'л грабнік ꙟн
капіталъ, ꙟі ꙟнтрерȣпсе оарекȣm dістрак-
цііле ші тревȣі съ се сȣпȣе ка съ плече
негрешіт; прегътіріле de dрȣm се порȣн-
чіръ, ші zіоа плекъріі сале се хотъръ.
Dар, mаї 'наінте de а порні ла dрȣm, трі-
mісе de кіеmъ пе Лȣіzа de Харо, о нобі-
лъ въdȣвъ пріетінъ а касеї лȣї, каре, dȣ-
пъ рȣгъчȣнеа че'ї фъкȣ ел, ші dȣпъ іnте-
ресȣріле че еа авеа ші пъdъжdȣіа съ mаї
аібъ de dѫнсȣл, прііmі съ'ші ласе каса
ші коніі ка съ mеаргъ пентрȣ ȣн кȣрс de
време нехотърѫт dȣпъ Елвіра съ'ї ціе коm-
паніе аколо ꙟн сінгȣрътатеа ȣnde се афла.
Ȣна dін тръсȣріле лȣї Don Алфонс кȣ каії
ші слȣціле тревȣінчоасе фȣ dатъ нȣmаї de
кѫт ꙟн поантеа ȣрmътоаре ꙟн dіспоzіціа
Лȣіzіі, каре ші плекъ ла Елвіра кȣ скрі-
соаре ші к'ȣн портрет ꙟн mініатȣръ.

Adoъ-zі нѫнъ ꙟн zіоъ, тръсȣра de dрȣm
а лȣї Don Алфонс фȣ трасъ ла скаръ, ші,



фъръ adio dела певаста лві, порпі ші ел ꙟп гоапа чеа таї таре кътре капіталъ, лъсжпd вртътоареа скрісоаре ꙟп тжпа ꙟпгріжіторвлві кврції сале ка с'о dвкъ соакръсії de Гопцалес:

„Тоате фіінцеле віецвітоаре пе фаца пътжптвлві, ші кіар челе таї крвdе жігъпії, хръпеск, креск оdраслеле лор ші се остепеск пептрв біпеле ші ферічіреа лор; пвтаї Dвтпеата, сінгвръ Dвтпеата ꙟп лвте, еції dвштапвл ші аспіdа копіілор Dвтітале. Ръвтатеа чеа петъсвратъ, че ꙟп пеотепосв'ції свфлет порції, те фаче ка съ пв те поції стъпжпі а жвdека ла Dвтпезеѣ ш'а прецві dаторіа ші ковіінца пъріптеаскъ. Іптріга чеа пежтпъкатъ че, dвпъ о віклеапъ ші жпкіпвітъ фаптасіе, аї zътісліт ꙟптре фіїка Dвтітале ш'жптре тіпе соцвл еї, тъ сілеще ка прііптр' ачеаста съ'ції даѣ ꙟп квпощіпцъ, къ de астъzі ꙟппаіпте ат статорпічіт о вечпікъ баріеръ ꙟптре поі, ꙟп врта къріа пічі еѣ пв поіѣ таї пврта осжпdітвл пвте de фіѣ ал Dвтітале, пічі фіїка Dвтітале de соціе а теа. — — — — — — — Гръвеще dар de'ції іа пе фіїка Dвтітале акасъ'ції пептрв ка съ те поції бвквра de dжпса ші dé вепіпосвл роd ал остепелілор че аї ꙟптрепріпс, ръшжіпd пептрв тіпе, dрепт тжпгжіереа пепорочірілор теле, пъdеждеа d' а'ції zтвліце dіп отръвітоареа'ції іпітъ твлцвтіреа,

че ꙟн віітор пъďъжďвеці съ аїві. — — — Веї щі ꙟнсъ ш'ачеаста, ші фії преа ꙟнкредінцатъ, къ, ďака черꙋл нꙋ'ці ва трімітє песте нꙋцін фок ка съ те арzъ, еꙋ, ка ꙋн ꙟнсетат ďе ръzꙋнаре, воїꙋ щі съ'ці върс сꙟнџеле чел негрꙋ ші нетрєꙋнік, пентрꙋ къ анї ꙟнтреџї ďе бꙋкꙋріе нꙋ вор фі ꙟн старе съ щеаргъ нічї съ 'ннꙋціпеzе ďін zďробіта ші сꙟнџерата'мї інімъ сꙋвеніреа фъръ-ďе-леџілор Dꙋmітале. Іар ďрептатеа ші сꙋфлетꙋл mіеꙋ чел mꙋлт окърꙟт ďін прічінъ'цї, вор авеа ꙟн тоатъ времеа ďрепт ꙟн веďереа ші опініа пꙋблікꙋлꙋї пентрꙋ а лор патімъ, ші кіар кꙟнď леџіле вор ďорmі."

„Don Алфонс Dꙋрвіл."

Лꙋіzа ажꙋнсе ла сатꙋл Меріďа ꙋнďе гъсі пе Елвіра таре болнавъ ꙟн ацернꙋт. Dін веďере се кꙋноцеа нꙋцінтел Елвіра кꙋ Лꙋіzа, ďар ď'о ďатъ стътꙋ ꙟн мірарє ďе візіта еї чеа непъďъжďꙋітъ; тоатъ мірареа ꙟнсъ і се ďеzлегъ кꙟнď възꙋ къ'ї ďъ скрісоаре ďела Алфонс. — Кꙋ тремꙋрꙟнďе mꙟїнї ші кꙋ шіроае ďе лакръмї абіа пꙋтꙋ съ ďескіzъ скрісоареа; ꙟї възꙋ портретꙋл ші ръмасе реzъмат ďе перне фъръ граїꙋ ші фъръ пꙋтере; нꙋ пꙋтеа съ zікъ нічї съ факъ маї mꙋлт, ďе кꙟт съ ле стрꙟнгъ ла піептꙋ'ї, съ ле сърꙋте ďе міі ďе орї, кꙟнď портретꙋл, кꙟнď скрісоареа, ꙋďꙟнďꙋле к'ꙋн іzвор ďе лакръмї; се сілеа съ чітеаскъ, ďар лакръміле ꙟї ꙟнпека окії.

Ꙟн сфѫршіт, dȣпъ кѫтева mінȣте, ꙟн-
чепȣ съ чітеаскъ скрісоареа ꙟн конрінdе-
реа ȣрмътоаре:

„Скрісоареа та 'mі а атінс коарdа ка-
ре а тȣрбȣрат інimа ші тоатъ арmонія на-
тȣреі mеле. Мъ гръбеск а те ꙟнкреdінца
ші прінтр'ачеаста, къ еȣ н'аm ȣітат нічі
воіȣ пȣтеа съ ȣіт леџіле кȣ каре аmорȣл
не а ȣніт — mъ жȣр ꙟн пȣmеле лȣі, къ ел
требȣе съ ръспȣнзъ пентрȣ mіне. Пентрȣ че,
скȣmпа mеа, теmереа ші dеспъdеждеа та
съ mеаргъ mаі dепарте dе кѫт dорінцеле
mеле? — Креzі-тȣ къ еȣ поіȣ пȣтеа вр'о
dатъ съ mъ dепъртеz dе тіне ші съ ꙟm-
нарц кȣ алта о інimъ, че нȣmаі тȣ о стъ-
пѫнеџі. Феріcіреа mеа есте d'а те ве-
dеа ꙟн тоатъ времеа апроапе dе mіне,
фіінd къ нȣmаі тȣ еџі порȣmбіца нъdеж-
dіі mеле, ші нȣmаі пентрȣ тіне mъ леапъd
dе орі-каре алтъ феріcіре ші славъ. Фіȣл
Афроdітеі, кърії zеітъці mъ 'нкін, ꙟmі
dіктеазъ съ'ці спȣіȣ ка съ нȣ те dеzнъ-
dъжdȣеџі ꙟн кѫтъ време ел те ва ꙟнсо-
џі, къчі ел есте dȣmнеzеȣл ші mарторȣл
інimілор ноастре; іар времеа ші връжmа-
шії че воіȣ ꙟнфрȣнта, вор џі съ'ці dове-
dеаскъ аdевърȣл, къ афаръ dе тіне окії
mіеї нȣ вѫd алт нimік че ар пȣтеа саȣ ар
фі вреdнік съ окȣнеzе сȣфлетȣл ші сimџі-
ріле mеле. Вѫрфȣл феріcірілор mеле есте
ка съ фіȣ ібіт dе тіне, ші кѫнd ар вені

вретеа, саŏ ар чере тревѕінца ка съ алег віаца mea саŏ dовѫndіреа та, пъ жѕр не пѕтеле тъŏ къ н'аші ста ла кібzѕірі нічі ѕп тіпѕт. Ѧці фъгъdѕеск къ, кѕ тоате ѫпотрівіріле тіраніlор, тѕ еціі ші веі фі а mea, тоартеа сінгѕръ пѕтаі, ва пѕтеа съ пъ dеспарцъ, dар нѕ ші съ пъ dесѕнеаскъ dе тіне — — — Ѧнцерѕл віецii mеле! тѕ еціі пентрѕ mіне лѕтеа ѫнтреагъ, ші те ѫнкреdінцеz, къ кѕ орі че жертфъ, поіŏ ѫтпліні тоате черериле ші dорінцеле тале. Тѕ щіі къ нѕ тъ ѫнгроzеще прітежdіа, ші къ пентрѕ а та dрагосте ші апъраре почіŏ фаче съ лѕчеаскъ тіі dе съвіі ші кіар кѫнd норокѕл тъ ва гоні ші пріетеніі тінчіноші тъ вор вінdе, пентрѕ къ dе тѕлте орі ат фост гоніт dе соартъ, dар нічі-оdатъ нѕ 'тіат пierdѕт нъdежdеа ші ѫнdръзнеала. Тоате остенеліле пентрѕ тіне ті се пар dѕлчі, ші тоате къіле плъкѕте, пентрѕ къ ат кѕноскѕт къ порці ѕп сѕфлет кѕ каре почіŏ трече тареа dе фок. — — — Слава ші пѕтеле тъŏ сѫнт атестекате кѕ віторѕл віецii mеле; dе воіŏ іzвѕті, воіŏ dобѫndі слобоzеніа ші тѫна та, ші пѕтеле тъŏ ѫл воіŏ фаче таі вреdнік dе тіне.

Акѕт, скѕтпа теа Елвіро, веі пріімі пе лѫнгъ ачеаста ші портретѕл оріцінаlѕлѕі тіеŏ, пентрѕ ка съ почіŏ фі лѫнгъ тіне ші dін dепъртаре. Еŏ ат плекат пентрѕ пѕціне zіле ла Маdріт, ші ѫнdатъ че

тъ воїѡ ↑нтоарче, ↑нцї воїѡ вестї непїреа теа ачї. Ашї фї врꙋт съ'цї трїмец шї їнїма, dака ар фї фост пꙋтїнцъ съ'цї о хъръzеск de dоъ орї; їар мꙋна теа, dꙋпъ пꙋцїн, нъdъждꙋеск къ тъ ва плътї de тоате кꙋте тꙋ аї фъкꙋт шї веї таї фаче пентрꙋ"

„Алфонс."

Че dꙋлче тꙋлцꙋтїре есте пентрꙋ ꙋн амант, кꙋнd ꙗꙋвїта лꙋї прецꙋеще жертфеле лꙋї! — — — Аморꙋл околїт de тоате ферїчїрїле се стїнце de сїне'шї шї преа кꙋрꙋнd; dар чел аместекат кꙋ непорочїрї, кꙋ сꙋферїнце шї кꙋ dꙋрерї есте, d'а неdеа стїнгꙋнdꙋсе тоате пꙋтерїле лор, афаръ de ꙋна, каре есте сїмтїментꙋл; тꙋлцꙋтїреа лор атꙋнчї о афлъ, кꙋнd патїмїле лор се аместекъ ↑н амор, ка рꙋꙋрїле че се варсъ ↑н апеле търъїлор.

Портретꙋл шї скрїсоареа лꙋї Don Алфонс фꙋръ dофторїа коалеї шї ↑нвїорареа Елвїреї, каре ↑н сеара ачееа петрекꙋ преа бїне кꙋ Лꙋїzа шї кꙋ маїкъ-са пꙋнъ dꙋпъ мїеzꙋл нопцїї; ш'аdоъzї, маї 'наїнте de време, фꙋ скꙋлатъ шї гътїтъ ↑н кїнꙋл чел маї елегант църънеск. Бꙋкꙋрїа шї нїоїчꙋнеа о ↑нкꙋнжꙋра їаръшї dїн тоате пърцїле, ↑нтокмаї ка флꙋтꙋрїї че zбоаръ ↑нпрежꙋрꙋл лꙋмїнїї; еа нꙋ маї пътїмеа акꙋм нїчї de сїнгꙋрътате, нїчї de dорꙋл каре пꙋн' ачї ↑ї роdеа їнїма. — ↑нdелетнїчїреа еї чеа маї плъкꙋтъ ера а пенета аdесе-орї

пълтеле ші фрѫмоаселе скрісорі че авеа deла Алфонс, ші а лѫкра кѫнd ші кѫнd сѫвенірѫрі елеганте пентрѫ ел; іар кѫте о dатъ, кѫнd ера времеа фрѫмоасъ, лѫа пе прієтіна еі Лѫіzа ла брац, ші тоатъ zіоа се пліmба пе marцінеа рѫѫлѫі Гѫаdіані, каре ера ѫтпоdобітъ кѫ грѫdіні, тречеа пріn лівеzі ші песте mѫшчелѫрі ѫтпоdобіте кѫ dѫтбрѫвіле челе mаі ѫнкѫнтътоаре, кѫнта челе mаі фрѫmоасе роmанце кѫ ѫн глас ѫнцереск ші dѫіос че фъчеа ші пъсъріле челе mаі фертекътоаре ѫн кѫнтече съ атѫцаскъ, ші ініміле челе mаі ѫнпіетріте ші фіероасе съ се ѫmілеаскъ. Астфел ѫші петречеа Елвіра времеа кѫ компаніста еі, ѫн аdъстареа чеасѫлѫі ферічіт ѫн каре ера съ mаі вазъ оdатъ фііnца че слъвеа.

ПАРТЕА А ПАТРА.

Dѫпъ порѫнка че Don Алфонс лъсасе ѫнгріжіторѫлѫі кѫрцій сале, Контеса de Гонцалес пріimі скрісоареа цінере-съѫ, ші се спъіmѫнтъ атѫт de таре de deznъdъжdѫіреа ші ѫнсетата ръzбѫнаре че ел ѫі deклара пріn скрісоареа са, ѫнкѫт, фъръ съ піарзъ време, порні ѫн кѫріер кътре капіталъ, скріind Контелѫі Карлос de Гон-

џалес*) (кѫтпатѫл чел таї таре ал еї) ка съ віе 'нграв а'ї dа ажѫтор ші поваџъ ла непорочіріле еї ш. ч. л. т. Персоана кетатъ сосі фъръ зъбавъ ші dѫпъ треї zіле се 'нтоарсе іаръші ꙟн капіталъ лѫꙟнd кѫ dꙟнсѫ пе Контеса Крістіна ші пе фіїкъ-са Dоатна de Dѫрвіл.

Dоатна Nіна de Dѫрвіл соціа лѫї Dон Алфонс ера о dатъ ашезатъ ші преа сітплъ, нѫ ера фрѫтоасъ, нічї веселъ, dар нічї каспікъ, ші d'ачееа се веdе къ Dон Алфонс н'о преа іѫбеа; еа ꙟнсъ, кѫ тоатъ некреdінца ші віна лѫї, се ꙟнтрістъ ші таї таре, ш'о костісі тѫлт кꙟнd, повъцѫітъ de таїкъ-са Контеса Крістіна, фѫ сілітъ съ'ші факъ кѫражѫл а пъръсі палатѫл ші кѫртеа лѫї Dон Алфонс пентрѫ тотd'аѫна.**)

Dон Алфонс се 'нтоарсе dѫпъ пѫціне zіле dін капіталъ, ші чеа dінтꙟї треабъ ꙟї фѫ ка съ вестеаскъ Елвіріїї zіоа ші чеасѫл терџеріїї лѫї аколо. Бѫкѫріа че сітці сѫфлетѫл Елвіріїї dін вестіреа ачееа, ера ѫн лѫкрѫ dін челе таї раре. — Еа нѫ щіеа de веселіе тѫлтъ ѫнde се афлъ, сърea п'ꙟн касъ, жѫка ші се zвꙟрколеа ꙟнтоктаї ка

*) Каре н'авеа таї тѫлтъ тінте, dекꙟт Контеса Крістіна.

**) Асфел фак пъріндїї каре нѫ щіѫ кѫт съ'шї кѫсаскъ копіії.

копіії кѫнd скапъ din школаъ; нѹ піердѹ ѫнсъ времe a'шї adѹчe атінте къ Don Алфонс н'авеа кѹноццінцъ кѹ maйкъ-са; ші пентрѹ ка съ нѹ і се прічінѹіаскъ ші ѫн пѹнктѹл ачеста вр'о неаццептатъ немѹлцѹтіре, къzѹ ѫн ценѹкї ла пічоареле maїкъ-сеї рѹгѫнd'о съ нѹ се сѹпере dака Алфонс, фііnца че еа іѹбеще, сінгѹра тѹлцѹтіре а віецiї eї, ва вені пентрѹ пѹціне чеасѹрї ка с'o вazъ. — Біата тѹтъ, фііnd к'o іѹбеа кѹ осебіре авѫnd'о пѹтаї пе еа, сінгѹра сѹвеніре a тінереццелор ei ш'а бързатъ-съѹ Роберт каре а іѹбіто тѹлт, ші пентрѹ ка съ нѹї ѫndoіаскъ патіма ші с'о піарzъ de тот, се възѹ сілітъ съї пріімеаскъ черерса.

Don Алфонс, dѹпъ че'шї пѹсе требіле dрегъторiї сале ѫн оаре-каре орѫndѹіалъ, zбѹръ ка фѹлџерѹ ѫнтр'о dic-de-dimineaцъ dрепт ла тошіе ла Елвіра лѹї, ажѹнгѫnd аколо сеара ѫнтр' ачееатї zi ші чеас, чеї вестісе ей, ші каре кѹ перъdаре 'нфокатъ ші кѹ окії аціnтаці ла чеасорнік ѫл аццепта. — Сѹрнрiza че d'odaтъ електрізъ тот трѹпѹл Елвірії ла аѹzіреа zгототѹлѹї търсѹрії ш'а каілор лѹї Don Алфонс, о фъкѹ съ zбоаре ла поартъ ші d'аколо съ саръ ѫн тръсѹръ ѫн брацеле іѹбітѹлѹї eї чел тѹлт аццептат — Гріжа ші datopia чеа dінтѫї а лѹї Don Алфонс фѹ ка съ чеаръ а се 'нфъціша ла

таїкъ-са, стъпжна de касъ, ші прін Елвіра а се рекотанdа еї, каре ꙟл пріімі кꙋ deстꙋлъ вꙋнътате ші політецъ. Dꙋпъ о конверсаціе de кжтева тінꙋте че авꙋ Don Алфонс кꙋ Doатна Іоzефіна de Бернхарd, ꙟші черꙋ вое съ треакъ ꙟн алтъ оdае ка съ'шї скітве хаїнеле de dрꙋт, ші аколо ашезжнdꙋсе кꙋ Елвіра пе ворве ші ꙟтвръціішърї, пꙋ таї іспръвеа; еї се ꙟнтречеа каре таї 'наінте съ'шї повестеаскъ ꙟнтжтплъріле ші нетречеріле лор, ші аша ꙋітіці ка dінтр'ꙋн віс, пꙋ се пꙋтеа deслініі ꙋнꙋ de алтꙋ, нічї ꙟшї таї аdꙋчеа амінте de стъпжна de касъ. Се фъкꙋръ поъ чеасꙋрї dін ноапте, ші о чінъ кꙋ челе таї гꙋстоасе вꙋкате ші въꙋтꙋрї фꙋ ꙟнтокітітъ чева таї de време пентрꙋ остенеала de dрꙋт а лꙋї Don Алфонс. — Ла тасъ шеzꙋръ кꙋ Don Алфонс нꙋтаї Елвіра ші пріетена лор Лꙋіzа (Doатна de Бернхарd, стъпжна касії, ера кат болнавъ), ші dꙋпъ о deсфътаре d'ꙋн чеас ꙟн вонверсаціе ші глꙋмеле челе таї плъкꙋте, апоі кꙋ zжтвет ꙟшї лꙋаръ ꙋнꙋ deла алтꙋ adio ші се трасеръ спре оdіхнъ. Аdоъzі de dітінеацъ dꙋпъ кафеа, Don Алфонс dете віzітъ Doатнеї de Бернхарd, тꙋлцꙋтінdꙋ'ї кꙋ deстꙋлъ dрагосте ші респект пентрꙋ пріітіреа чеа вꙋнъ ші пентрꙋ оdіхна че а авꙋт ꙟн касъ'ї, фъръ ꙟнсъ съ се deскіzъ ꙟнтре dжн-